

CURRICULUM VITAE

Nom : ISKANDARANI née NABOULSI
Prénom : Nadia
Nationalité : Libanaise
Situation familiale : mariée avec Saadeddine ISKANDARANI

Adresse :

Domicile : Kaskas- Rue Jahez- Immeuble Khalifé et Madani- 7ème étage-
Beyrouth- Liban - Tel: 01/666560- 666065- 03/769316

Bureau : Université Arabe de Beyrouth- Département de français- Tarik El-Jadidah
Beyrouth- Liban- Tel: 01/300110

Diplômes :

- **Doctorat d'Etat** ès Lettres et Sciences Humaines, Université de Paris Sorbonne, Paris IV. 1985
- Diplôme de didactique des Langues, Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris III. 1981
- Diplôme C.A.P.E.S. pour l'Enseignement du Français, Université Libanaise, Beyrouth. 1963
- Licence ès Lettres en langue et littérature françaises, Université Libanaise, Beyrouth. 1962
- Baccalauréat Libanais – 2ème partie- Série littéraire. 1959
- Diplôme de l'Ecole Normale primaire. 1958

Stages :

- Stage à l'Université de Bourgogne et au CIEP- Paris 2004
- Stage au Centre Audio-Visuel de Langues Modernes (C.A.V.I.L.A.M.) à Vichy pour l'enseignement du Français (F.L.E.)-(un mois) 1990
- Stage au C.A.V.I.L.A.M. – F.L.E. (un mois) 1989
- Stage au C.A.V.I.L.A.M. – F.L.E. (deux mois) 1987
- Long stage- Sorbonne Nouvelle- Paris III- (9 mois) – Didactique des langues 1981

Expérience :

- Professeur de langue et de littérature françaises- Département de Français- Université Libanaise- Section 1- Beyrouth- 1985-2003
- Patronage et Direction des recherches , des mémoires de Magistère et des thèses de Doctorat en Lettres et Sciences Humaines à l'UL et à l' UAB . 1990- Présent
- Chef du Département de français, Section1 de l'UL 1997-2003
- Coordinatrice de la Commission du programme du cycle secondaire- C.N.R.D.P. 1996-1997
- Coordinatrice et membre de la Commission des auteurs du livre de la première année secondaire- C.N.R.D.P. 1997-1998
- Coordinatrice et membre de la Commission des auteurs du livre de la deuxième année secondaire- C.N.R.D.P. (Série littéraire) 1998-1999

- Coordinatrice et membre de la Commission des auteurs du livre de la 3ème année secondaire- C.N.R.D.P. (Série socio-économique). *2000-2001*
- Professeur de langue française- Université Arabe de Beyrouth *1985 - présent*
- Professeur de langue et responsable du Centre de langues à L'U.A.B. *1990-2000*
- Fondation Hariri – Année préparatoire – Formation des étudiants sélectionnés pour poursuivre leurs études en France *1986- 1991*
- Enseignement du français dans les cycles primaire, complémentaire et secondaire- Secteur public. *1963- 1985*
- Coordinatrice de langue et de littérature françaises à l'école officielle secondaire Fakhreddine de Jeunes Filles. *1970- 1985*

Activités Pédagogiques :

- Organisation de plusieurs stages pour les enseignants du français dans le cycle secondaire public.
- Chef du Jury de langue Française au Baccalauréat Libanais *Jusqu'à 1985*
- Co-animatrice d'un stage méthodologique à Beyrouth organisé par le B.E.L.C. et le C.R.E.D.I.F en 1982.
- Organisation et animation d'une mise à niveau linguistique pour les enseignants de français dans les cycles primaire et complémentaire- Secteur public (Education Nationale & B.A.L.) à Beyrouth. *Janvier- Mai 1990*
- Organisation et mise à niveau linguistique (Education Nationale & B.A.L.) *Janvier- Mai 1991*
- Organisation et animation d'un stage méthodologique et de mise à niveau linguistique pour les enseignants des Ecoles Amlié *1991-1992*
- Animatrice dans un stage de formation des formateurs (cycle primaire public) Mission Mauffrey *1991*
- Animatrice de session d'information pour les enseignants chargés de la mise à niveau linguistique à l'U.L. (Opération "coup de poing")- A.U.P.E.L.F. *1993-1994*
- Membre de la Commission de mise à niveau linguistique pour L'U.L. (A.U.P.E.L.F.) *1993-1999*
- Membre de la commission du renouvellement des programmes de l'U.L. *1998*
- Animatrice de sessions de formation des formateurs du cycle secondaire public (pour les nouveaux programmes) C.N.R.D.P. *1998-1999-2000*
- Vice-Présidente de l'ALEF. *1991-2000*
- Professeur invitée à l'Université de Provence- Aix Marseille I *Mai 2005*
- Professeur invitée par le gouvernement français (Université de La Sorbonne- Paris III et Paris IV) *Novembre 2005*
- Professeur invitée par le gouvernement français (CIEP et Paris III) *Novembre 2006*
- Professeur invitée par le gouvernement français (CIEP, Sorbone, Paris III et IV) *Octobre 2007*
- Professeur invitée par le gouvernement français (CIEP, Sorbone, Paris III et IV) *Octobre 2008*

- Professeur invitée par le gouvernement français (CIEP, Sorbone, Paris III et IV) *Juin 2009*
- Professeur invitée par le gouvernement français (Sorbone, Paris III et IV) *Septembre 2010*
- Professeur invitée par le gouvernement français (Sorbone, Paris III et IV) *Novembre 2011*

Enseignement :

- Roman XIX-XX^{ème} s.
- Théâtre du XVII^{ème} au XX^{ème} s.
- Poésie du XVI^{ème} au XX^{ème} s.
- Littérature francophone
- Littérature comparée
- Méthodologie de la recherche

Décoration :

- Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques (décret du gouvernement français du 1/12/1997).
- Officier de l'Ordre des Palmes Académiques (décret du 1er Ministre de la République Française en date du 31/10/2002).
- Médaille de l'Université Libanaise, 26/3/98.
- Médaille de la faculté des Lettres- Université Libanaise, 19/2/2004.
- Médaille de la ligue des Professeurs- Université Libanaise, 19/2/2004.

Situation Actuelle:

- Création du Département de français à visée didactique à l'Université Arabe de Beyrouth. *en 2002-2003*
- Chef du Département de Français à l'UAB. *2002-présent*
- Membre de la Commission Régionale d'Experts – Agence Universitaire de la Francophonie – Bureau Moyen - Orient *2009-2011*
- Membre fondateur du Collège Doctorale de Français du Moyen-Orient CODFRAMO (AUF) – Université de Damas *10-12 janvier 2011*
- Réunion Annuelle des membres du Collège Doctorale du Moyen-Orient - CODFRAMO au Liban, à l'USJ et à l'Université Balamand *12-13 décembre 2011*

Publications : Livres pour l'enseignement du français et recherches universitaires

- Etudes économiques et commerciales en langue française Beyrouth- Ed. Dar Al Nahda Al Arabia *1988*
- Le Français à l'Université pour les non-spécialistes. *1990*
- Etudes économiques et commerciales en langue française- Ed. Al Dar Aljamiiah *1991*
- Textes économiques et commerciaux- Ed. Al Dar Aljamiiah *1993*
- Le Français par les textes (Textes authentiques et textes juridiques) *1994*
- Le voyage en Orient au début du XIX^{ème} siècle: Réussite et échec- in "Phares Manarat" No. 14. *1995*

- Actes du colloque Moyen- Oriental- ALEF (Association Libanaise des Enseignants de Français) Ed. C.N.R.D.P. (sur l'enseignement en français au Liban) 1995
- Les rapports socio-culturels dans *l'Enfant multiple* d'Andrée Chedid in "Publications de l'Université Libanaise", No. 25 1998
- La problématique de la guerre dans la *Maison sans racines* d'Andrée Chedid et la *Mémoires des Cèdres* de Jacqueline Massabki. in "Publications de l'Université Libanaise", No. 25 1998
- Les Livres du C.N.R.D.P. (auteur-coordonateur) des livres de français- cycle secondaire- *De la langue à la littérature*- 1ère, 2ème et 3ème années secondaires. 1998- 1999- 2000- 2001
- Le "je" de la narration dans *Mémoires d'Hadrien* de Marguerite Yourcenar in "Publication de l'Université Libanaise No. 25 1998
- Le Français à l'Université Libanaise- Etat des lieux et perspectives. Ed. U.L. et Agence de la Francophonie 1999
- "Stratégies Identitaires et choc des cultures" dans *Les yeux baissés* de Tahar Ben Jelloun – Francophonie et dialogue des cultures dans le monde Arabe – Colloque U.L. Tripoli – Mars 2001
- "Du journal intime à l'autobiographie romancée" dans *L'école de la guerre* d'Alexandre Najjar – Table ronde – U.L. Beyrouth – In " Phares Manarat " Mai 2001 2003
- L'enjeu de l'enseignement du français aujourd'hui Colloque organisé par l'ALEF sur « La contribution de l'enseignement Du français au dialogue des cultures – In " Actes du Colloque" Octobre 2002
- Regards croisés dans *Tristes tropiques* de Claude Levis-Strauss in "Publication de l'Université Libanaise". Actes du colloque "Voyage et Francophonie"- U.L. Section 1. 2003
- Un message univoque des deux rives de la Méditerranée: Jean Giono et Mikhael Naimé- Colloque "Révolte et Ecritures" – U.L. Section 1. In " Publications de l'Université Libanaise " N.32 Mars 2003
- Ambivalence du passionné dans *Amok*, nouvelle de Stefan Sweig - Colloque "La Nouvelle"- U.L. Section V Avril 2004
- De la poésie militante à la poésie existentielle dans l'œuvre de Léon Damas- Colloque La poésie- U.L. Section V Novembre 2005
- Le rire révolte dans *Le Pleurer-rire* de Henri Lopès- Colloque « Les voix du rire »- U.L. Section I Décembre 2005
- La symbolique aviaire dans *Kalila et Dimna* de Ibn Al-Muquaffa Colloque International « **Déduits d'oiseaux au Moyen Age** » Organisé par le CUER MA/ EA 2207- Université de Provence Aix – Marseille 1- in Actes du Colloque- Presses Universitaires de Provence- SENEFIANCE 54 – PUP Mars 2007
- Errance et Malaise après les Indépendances. Le cas de Mongo Béti dans *Trop de soleil tue l'amour* Colloque « **La littérature actuelle entre le passé et l'avenir** »- U.L. Section I In " Publications de l'Université Libanaise " No.32 Mars 2007

- **“Promotion de la Francophonie dans un milieu arabophone”**
Congrès « Arabophonie et Francophonie - Actions et Interactions »- In
“ Horizons ”- Université de Caire Décembre 2007
- **“Un Balcon à Beyrouth: récit entre Mémoire et fiction”**
« Autour de Richard Millet »- Rectorat U.L.
In “ Publications de l’Université Libanaise ” N.36 Avril 2008
- **“Entre le passé et le présent : Regard de l’autre sur Beyrouth**
«< Lecture Multiple de la ville de Beyrouth >> Beyrouth Capitale du Livre –
Rectorat U.L. – In “ Publications de l’université libanaise ” Avril 2009
- **“ Le livre de Français dans les nouveaux programmes de l’enseignement du français au Liban : conception , enjeux , et perspectives ”** – Congrès Régional de la Commission du Monde Arabe – Palais de l’Unesco Décembre 2009
- **“ Journée de Réflexion ”** Sciences humaines et marché du travail :
Professions classiques et professions innovantes : Journée Organisée à Tripoli par
l’AUF et l’Université Al-Jinane Janvier 2010
- **Réalité et Fiction dans Bagdad : des morts qui sonnent plus fort que d’autres**
Roman de Ezza Agha Malak Janvier 2010
- **Langue française et symbiose de la créativité dans les deux rives de la Méditerranée**
Conférence débat "un patrimoine, un héritage: la langue française en Méditerranée"
17^{ème} Salon du Livre Francophone Ocobre 2010
- **Vision de l’Autre et quête de valeurs transculturelles dans le ventre de l’Atlantique de Fatou Diome .**
Colloque international «< Parcours / Echanges et regroupements culturels >>
Organisé par l’Université du Caire avec les Universités de Guelph et de Waterloo
(Canada)-Le Caire Novembre 2010
- **La recherche: méthode et orientation actuelle en littérature française**
Colloque scientifique international sur le thème "Recherche scientifique et
tendances contemporaines en sciences humaines et sociales", organisé par l’Ecole
Doctorale des Lettres et des Sciences Humaines et Sociales – Université Libanaise
Décembre 2011
- **Pratiques d’encadrement des doctorants en lettres , traduction et sciences du langage**
Séminaire CODFRAMO organisé par l’Agence Universitaire de la Francophonie
20-21 Septembre 2012 , rectorat de l’Université Libanaise « Retour d’expérience et
état des lieux » . Septembre 2012
- **Interculturalité et symbiose identitaire dans l’œuvre de Amine Maalouf –**
Colloque international sur le thème " Plurilinguisme et Mondialisation " organisé
par l’Université Islamique avec l’Université Lumière-Lyon II . (publié dans 2^{ème}
colloque international plurilinguisme et mondialisation – ouvrage collectif
coordonné par Ilham slim-hoteit , p.313 – 318 .)
Avril 2013
- **Le Quatrième mur de Sorj Chalandon – Lecture plurielle du mythe d’antigone dans le cadre de la guerre du Liban .**
Colloque international sur le thème : ‘ Histoire et mémoire : la littérature comme
temoignage ’ organisé par l’Université Arabe de Beyrouth et en collaboration avec

l'Université de la Sorbonne Paris IV . (Publié dans les actes du colloques ouvrage collectif , p.265 – 277)

28-29 Novembre 2013

- **Roman Enquête , Roman Réalité ou la ville et ses déboires dans Dçwoo de Francois Bon**
Colloque national (La Ville dans la Littérature – Histoire et Société)
organisé par le Département de langue et littérature françaises de l'Université Arabe de Beyrouth (Publié dans les actes du colloques II ouvrage collectif , p.187–196)

25-26 Novembre 2014

- **La mémoire du patrimoine dans les Mémoires des écrivains , illustrée par l'Extravagance de Salah Stétié**
Colloque national (Le patrimoine dans les écrits littéraires et historiques)
organisé par le Département de langue et littérature françaises de l'Université Arabe de Beyrouth (Publié dans les actes du colloques III ouvrage collectif , p.33-44)

9 Décembre 2015

- **Culture et Problématique de la promotion sociale dans l'œuvre de Annie Ernaux**
Colloque national (Vision moderne de la société et de la culture dans la société contemporaine) organisé par le Département de langue et littérature françaises de l'Université Arabe de Beyrouth . Et en voie de publication Mars 2017 (les actes du colloques ouvrage collectif IV Université Arabe de Beyrouth)
- **Initiation et Humanisme dans le roman *A la table des hommes* de Sylvie Germain.**
Journée Littéraire autour de l'œuvre de Sylvie Germain organisée par le Département de langue et littérature françaises à l'Université Islamique . En voie de publication Mars 2017 (recherche publiée dans Ouvrage collectif - Université Islamique)
- **Identité multiple ou identité perdue dans L'Art de perdre de Alice Zeniter.**
Colloque Internationale (accepter l'autre dans sa différence) organisé par le Département de langue et littérature françaises de l'Université Arabe de Beyrouth . Et en voie de publication Mars 2018 (les actes du colloques ouvrage collectif V Université Arabe de Beyrouth)

Organisation de plusieurs colloques et séminaires littéraires et linguistiques au Département de français, Section I, de l'Université Libanaise.

- Séminaire sur le thème "Connaissance de soi au XXème siècle"-
U.L. Section I- Beyrouth- 27, 28 Avril 1999
- Séminaire sur le "le discours amoureux" dans la littérature française"
U.L.- Section 1- Beyrouth Novembre 2000
- Colloque "Voyage et Francophonie"-
U.L. Section 1Beyrouth Novembre 2001
- Colloque "Révoltes et Ecritures" –
U.L. Section 1- Beyrouth Mars 2003
- Printemps des poètes : Cérémonie animée par le Professeur Pierre Brunel, Vénus Khoury – Ghata , Jean – Marie le Clézio ... Département de Français U.L. Section I Mars 2002
- Colloque "Révoltes et Ecritures" – U.L. Section 1- Beyrouth Mars 2003

- Colloque international ‘ Histoire et mémoire : la littérature comme témoignage ’
organisé par l’Université Arabe de Beyrouth et en collaboration avec l’Université
de la Sorbonne Paris IV .
28-29 Novembre 2013
- Colloque “ La Ville dans la Littérature – Histoire et Société ”
organisé par le Département de langue et littérature françaises de l’Université
Arabe de Beyrouth
25-26 Novembre 2014
- Colloque national “ Le patrimoine dans les écrits littéraires et historiques ”
organisé par le Département de langue et littérature françaises de l’Université
Arabe de Beyrouth
9 Décembre 2015
- Colloque national “ Vision moderne de la société et de la culture dans la société
contemporaine ” organisé par le Département de langue et littérature françaises de
l’Université Arabe de Beyrouth
8-9 Décembre 2016
- Colloque International “accepter l’autre dans sa différence ” organisé par le
Département de langue et littérature françaises de l’Université Arabe de Beyrouth
et en collaboration avec l’Université Paris Sorbonne .
28-29 Novembre 2017

Participation aux Conférences, Séminaires et Colloques :

- Séminaire sur “les récits des voyages en Orient”- Université Libanaise-
Section 3- Tripoli-
Mai 1992
- Séminaire sur “les rapports Occident/Orient dans la littérature française”-
U.L.- Section I- Beyrouth-
Mai 1995
- Colloque régional (moyen-Oriental) sur l’enseignement en français avec
la participation des représentants des pays du Moyen-Orient- Adma-
Colloque organisé par l’A.L.E.F. (Association libanaise des enseignants
de français).
Mai 1995
- Colloque international sur “La langue française au XXI ème siècle”
organisé par la F.I.P.F. (Fédération Internationale des professeurs de français)
Tokyo
du 25 au 31 Août 1996
- Séminaire sur “la littérature comparée” U.L.- Section 2- Fanar
1996
- Colloque régional sur “le Moi et l’Autre dans le discours littéraire et
linguistique” U.L.- Section 3- Tripoli-
du 27 au 29 Mai 1997
- Colloque “La Nouvelle” – U.L. Section V
Avril 2004
- Colloque “La Poésie” – U.L. Section V
Novembre 2005
- Colloque “Les voix du rire” – U.L. Section 1
Décembre 2005
- Colloque international “Dédits d’oiseaux au Moyen Age” –
Université de Provence, Aix- Marseille 1
Mars 2007
- Colloque “La littérature actuelle entre le passé et l’avenir” –
U.L. Section 1
Mars 2007
- 1^{er} Congrès régional de la commission du Monde Arabe-

Décembre 2007

- Une journée littéraire autour de Richard Millet
‘‘ Lecture Plurielle de l’oeuvre de Richard Millet ’’
Rectorat UL *Avril 2008*
- Action innovante ‘‘ animation d’un réseau francophone universitaire de terrain’’ soutenue par l’AUF Journée – débat – Doyenné de l’UL *5 Mai 2008*
- Colloque international << Parcours / Echanges et regroupements culturels >>
Université du Caire , de Guelph et de Waterloo (Canada) – Le Caire
- Novembre 2011 Colloque scientifique international sur le thème "Recherche scientifique et tendances contemporaines en sciences humaines et sociales", organisé par l'Ecole Doctorale des Lettres et des Sciences Humaines et Sociales – Université Libanaise *30 novembre-2 décembre 2011*
- Séminaire CODFRAMO : Pratiques d’encadrement des doctorants en lettres , traduction et sciences du langage , organisé par l’Agence Universitaire de la Francophonie 20-21 Septembre 2012 , rectorat de l’Université Libanaise « Retour d’expérience et état des lieux » . *20-21 Septembre 2012*
- Séminaire Roman et post-modernité animé par Monsieur Michel Bertrand à l’Université Arabe de Beyrouth , 3-7 Décembre 2012 . *Décembre 2012*
- Colloque international sur le thème " Plurilinguisme et Mondialisation " organisé par l’Université Islamique du Liban avec l’Université Lyon II , les 11-12 Avril 2013. *Avril 2013*
- Colloque sur le thème " Le Patrimoine" organisé par le Club Lions de Tripoli en partenariat avec l’Université Arabe de Beyrouth, le 3 Octobre 2015. *Octobre 2015*
- Une journée littéraire sur l’Oeuvre de Sylvie Germain organisée par l’Université Islamique du Liban , Le 3 novembre 2016 . *Novembre 2016*
- Séminaire en collaboration avec la faculté de Droit sous le titre: Litterature et Droit organisée par l’Université Arabe de Beyrouth , Le 30 Avril 2018 . *Avril 2018*